

1. az dē ki.kə nē stē.kfō.ugəl zi.n emə zē sXrik
2. mēnē vrint ez dē blumē gōŋ grīte
3. tē.igəwō.ərəX spinē zē nēmi.ə as mē mafine
4. gru.vən es lastəX wærək
5. up da fip kre.igē zē bəfymēld bru.ət
6. dē sXra.ənwærəkər ē. nē splintər in zənē vijər
7. dē fipər ləktē zən lipən af
8. in da fabrik es niks tē ze:
9. kum ale. mē kint kumt | ə kinəkə |
10. bu.əs tapt ōns fē.r pintē be: | piŋkjēs |
11. brūŋd ōns twi.ə kilō. kre:kē | krikskēs |
12. zemē mēd ʌn va.əf dra. litərs wa.ən  
ē.ətXədrūŋkə
13. a drē.əgdē nō ma. mē. nē klipər
14. kēm zəŋ kne. gēze.n
15. vastənu.vənt wāt ni fl.əl nēmi.ə gēvət
16. ksem blē.ə dak mejen:i me.igəwē.st em
17. kēm əkikət ni Xədu.ə zʌlə juŋ
18. da.n: datō afkumt
19. ən spinəkup - ə spinəkupənēt - nēm spinəku-p-  
əmbastəl
20. əŋ klak - vərvi.ət - of : vərve.ət - ən wa: - nē  
padəstō:ɫ - ən u:X - nē vʌs - nē pympəl -
21. da.nē kær.rəl dē.dən i.ələ wē.rəlt fəXtē
22. ksal u bōləkēs Xē.ivē vʌ.ə nē pær.rəl tē mu.kē
23. iŋəlantu fl.əl a. fē.pən afbrē.ikē
24. a. fan zē lē.vē iz ənəm bē.it Xat
25. gef mē twi.ə bri.ə sti.ənē - bri.ədər - dē bri.ətstē -
26. da standbēlt stu.ət v nēmi.ə
27. da.ə man ē.d ē lē.vē lak nē ra.əkən i:ər
28. lysəfær ez in dən ē.iməl ni Xəblē.vē
29. dē sXō.ədkindərən emə mē tē mi:əstər nu dē  
zi:(ə) gəwē.əst
30. kantəX ni kō.əu.əmən i.ə dak Xəri.ət sən
31. dē bi.əstē drinjkē gær:rē lē.zəmi.əl
32. a kan:i Xun wērəkē - zij kē.əl du si.ə
33. stekt es nē stē.ɫ in dēm bæsəm
34. ni.ə mētē kē.igəls wātər nēmi.ə gəspelt
35. ē.la kēm al twi.ə ki.ərən up a. gərō:pe
36. da. pē:r es ni rē.əp - dē kē.ən es nōX wit
37. zē zən əwəX nō tfəlt
38. zēt əm ti.əst sē gəlt ʌləpən updō:n
39. a zalt nu.ət ni wē.əd brijē
40. zēs dələf:an ʌ.ər mēləkwō.ət
41. dē man muit sən vra. bəsXærəmē
42. in dē sXældē zwymən es Xəvu.ərɫa.ək - of : ez  
danzərə:s
43. a. es klo:k umdat əm stærək es
44. wa.ələ muitē du dələf:an emə - əŋ gə.ələ dandər  
dələft
45. ʌp nē ki da bet upafē
46. ənzē mēitsər əsu vət az ə værəkē
47. zē sprinjen um ər twəitstē vʌi ən wadiŋk
48. dēm bu.mkwikər zal dēm bu.əm grēfələ
49. dō:ti.əstē vinstər es to.ə
50. əŋ bēgintē lē.ə vʌ.i dē vri.mēs - tluf - dē vespərs -
51. ən sprɑ: - vʌzɑ:rē -
52. dē soldu.tən emə da fra.minš ʌ.ər u.ər afXəsne.ə
53. zē vu.ədər ē.t əm zēs ju.ər lu.ətē nu tsXō.əɫ gu.ə
54. kēm ət əm afXær.ə zē lu.t lastwu.ətər tē gu.ə
55. vē:lē vēr.əzē zi. mē ni fl.əlast e.r
56. əær.rē putē zən:i fl.əl wē.ət
57. dən ɔ.əvəpu.əl stud in dən sət (zeld.)
58. in mæt est nōX tē ka. vʌr mētəm bal tē spē.lē
59. da.i kē.əs Xēfd ə klē.r liXt ə
60. a truk mētē stē.ət fan tpe.ət'
61. in dē.n: tē.ət kwemtē gæ. i. ʌlə ju.ərē nu dē  
kær.əmēs
62. dē pu.tər za: dad ənsi.ər vōlmōkt es
63. gē zu.X mē wəl mu gē zat:ē.ə ma. niks
64. dē zwu.ləmē zʌlə gu.ən vrumkō.əu.əmē
65. gōdē vandu.əX mētē ku.ətē ni spē.lē
66. ē.itē zu.ək jær:rē ki.əs (Hoog Blanden) - of :  
kē.əs -
67. zənē mōtɑ:r es kaput - a li.ə stil
68. tēs ənē wærəmē dāX:əwē.əst - ən tēs ənē stilən  
u.vənt
69. da mænəkē lypbærəvuits
70. dōz əm bəst in dē kre.ək
71. kwa.ə datē fakt.ər nēm brē.f brōXt
72. kēm pa.ən ɔ mən sət
73. kan mē Xi.ən dwær:zē minsən um
74. nu. dē vēr:ə spanē mē tpe.ət in dē nē:f kær:r
75. kēm əwa kʌtsē - al va vʌi dē nō:n
76. dē zō.əu.ən van dē kl.iniŋk ē.id uək saldu.ət  
Xəwē.əst
77. witē gi.ənəm bō.əXmu.kər wu.ənē
78. dē ru.əzən emə lajē dārēs
79. kXəlu.əfər gi.ə wō.ət fan
80. tkinəkē waš du.ət fl.i dat Xədapt was
81. zən u.ərən ən zən u.əgē lu.əpē
82. ʌ.ər dōXtərəkē - es mēd ə kārēfkē nu dē bōs  
Xuəm bri.əmbē.zē trēkē
83. dōz ən splet fan dē li.ər
84. a zētē zən strō.əɫ ɔ.əu.pē
85. tfulək suXt ni anəš as Xəlt ən ra.əkɫdum
86. ʌlə munt ez dru.əX fan dən dast
87. da.nē wəX lyp fi.əf - daz alum lastu.ə
88. ikōXt fl.ə dē kl.ənən ə truməlkekē
89. dēm buk es Xəstərəvē - van əŋ kʌst in tē sliəkē
90. zē lē.kē was kat əŋ gō:t
91. in dē lumərtən ez tbestē
92. nē fytər muit Xō.ə kynē luŋkē
93. zykt is manən u.ət
94. kwi.ət ni wu dakən muit sō.əkē
95. nē ku.ələ keldər es Xu.ə fēi tpe.
96. kmust ɔsəblu.ətrinjkē vʌ. tē vərstærəkē
97. kmuti.əstfujər in dē stal vō.ərə
98. mē brō.i was mō.əX
99. dē mēləkbu:ər mōkt nē gruetən tu:r
100. da bō.ətərmēlək ez dyn ən zu.ər - stō.tər  
əmə. vrum
101. wē zō.ə da.nē pyt up ən ɔ.ər kynē vylē
102. əz up sa point - ...
103. a kum nu.ət Xi.ənē mənō.tē lu.ət
104. in itōlə zēm bærəgē dē. vi. spɑ:vē
105. tē:dē du. up dɑ:vē
106. tē bu.əm em zē styk fan dē bryX:əvē.ət
107. gē mut ōns fl.ələ nē ki.ə kō.əu.əmē kl.ərə
108. əs fa ʌ.ivē gēkō.əu.əmē mē əŋ guj bas jə.ɫt

109. dæ dΛ.i es fa by.kənb.it Xəmukt  
 110. əŋ getrɔ.ɪdə vɾa: muit kynə nɛ.æ  
 111. kəm i. jæs Xəzət - twas Xi.ə go. su.ət  
 112. dəm bra:vər sɛ:tət nɔX tə dir es fəi tə bɑ:və  
 113. bakə - iŋ bak - gæ. bakt' - æ.ə bakt - bakt æ. -  
 wæ.ələ bakə - iŋ baktə - gæ. baktə - æ.ə baktə -  
 wa.ə baktə - wæ.ələn emə gəbakə  
 114. bi:ə - iŋ bi.ə - gæ.ə bit - a.ə bit - wa.ələ bi.ə -  
 ga.ələ bit - za.ələ bi.ə - bi.ə wa.ələ - iŋ bɔ.i - kem  
 gəbu:jə - bɔ:jə za.ələn u.ək  
 115. tɛz ə klɑ.n mu tɛz ə fa.ən  
 116. gə kynd e. a:rə kra.əgən up də mæt'  
 117. æ. Xəzɛ:tət ən up mæə zal pɑ:zə  
 118. ət mɑ:sə za. dat əm gəla.ək a.  
 119. du wu.ərə vɑ.əf prɑ.əzə  
 120. ɔndər da.nən a.ək li.ə vΛ.əl i.əkəls - of : i.əkələ  
 121. twu.tər zal gun zɔ:jə - tsɔid al  
 122. əd u.ə es nɔX:rən - tɛs nɔX mu væs afXəmɔt  
 123. mɑjɔnɛ:s mu.kə zə mɛtən dɔjər van ən a:r  
 124. da byməkə zal du lastəX kynə gru:cjə  
 125. də pastu.r ɛ. Xujə wa.ən  
 126. də datsən emən ɔnʃ ɔ.it ɛ.æs afXəbrant  
 127. ət melək sprɪŋt - of : sprat - ɛ.ətən ɛ.ər van də  
 ku:j  
 128. də ʔastər lat fl.ɪ də krɛ.æsə  
 129. də bərəs fan də kra.wu.əgəl bu.əgə van tXəwiXt  
 130. suməgə minse snytən ɛt  
 131. zemən əm blɔ.it zən grɔ.it Xəslu.gə  
 132. də sɔ.ɪʃ ɛz əwɑ flɑ.  
 133. də sni.əf liXtik  
 134. tɛz ən i.əwəgæt lɛ.ə dak u nɔX:əze.n ɛm  
 135. ni.pɔ.ɔ.ɔt wɑt nɑ. ən i.əl nɛf stat  
 136. do:n - iŋ dynt - gæ.ə do:ɡət - a.ə do:ɡət -  
 wələ do:nət - gæ.əl do:ɡət - za.ələ dynət - iŋ  
 dɛ.ət - ga.ə dɛ.igət - a.ə dɛ.igət - wa.ələ dɛ.iənət  
 - gæ.ələ dɛ.idət - za.ələ dɛ.iənət - dɛ.i əkik datə -  
 dad æ. ət mu de. - dat sa.ələn ət mu dɛ.ə  
 137. du.əpə - ə du.əpkli.ət - də du.əpfunt - of :  
 du.əpfint -  
 138. dæsə - a.ə dæst - a.ə dæstə - a ɛ. Xədæsə -  
 139. bi:nə - iŋ bi:n - gæ. bi:ŋt - a.ə bi:ŋt - wa. bi:nə -  
 bi:ŋt əm - bu:ŋt əm - kem gəbunə -  
 140. *Locale landmaten* : ...  
 141. *Waternamen* : ...

*De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is blanə*

*De inwoners heeten blanənɛ:rs*

*Geen bijnaam.*

*Aantal inwoners op 31-12-34 : 741.*

*Taaltoestand.* De voornaamste wijken zijn : de Steenweg : ɔn də bryX - numse kasa: - ; nɛ.ər blanə - ru.ə kapələ - up u.əXblanə unt kapələkə -

Het dialect vertoont eenige afwijkingen : up u.əX blənə zegt men : gæs - krakəba:zə plykə - də ru.əkəpələ : fi.ər ; in het centrum : sXi.ər (schuur).

Hier hoort men weinig Fransch of Nederlandsch.

Talrijke menschen, vooral metsers, stukadoors gaan naar Leuven werken.

Blanden is vooral een kleine landbouwgemeente.

*Zegslieden.* 1. Neys K. ; 26 j. ; kleermaker ; hier geboren ; V. en M. ook van hier ; heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect (Neerblanden).

2. Mevr. Neys ; 26 j. ; hier geboren ; V. en M. ook ; heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect (Neerblanden).